

**COMUNE DI
VADENA**



**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE**

**GEMEINDE
PFATTEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

***VERORDNUNG BETREFFEND DIE
RÜCKERSTATTUNG DER SPESEN DER
VERWALTER FÜR DIE INSTITUTIONELLEN
AUSSENDIENSTE***

***REGOLAMENTO RELATIVO AL RIMBORSO
DELLE SPESE SOSTENUTE DAGLI
AMMINISTRATORI PER LE MISSIONI
ISTITUZIONALI***

**GENEHMIGT MIT
GEMEINDERATSBESCHLUSS NR. 3 VOM
18.03.2010
INKRAFTGETRETEN AM
03.04.2010**

**APPROVATO
DAL CONSIGLIO COMUNALE CON
DELIBERA N. 3 DEL 18.03.2010
ENTRATO IN VIGORE DAL
03.04.2010**

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
- Per. Ind. Alessandro Beati -

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
- dott.ssa Irene Bonini -

Veröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde
und auf der Internetseite des Südtiroler
Gemeindenverbandes

Pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet
del Consorzio dei Comuni della Provincia di
Bolzano

vom 22.03.2010 bis zum 02.04.2010

dal 22.03.2010 al 02.04.2010

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
- dott.ssa Irene Bonini -

INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung	Art. 1 Oggetto del presente regolamento	Seite/pag. 3
Art. 2 Außendienste die zur Rückvergütung berechtigen	Art. 2 Missioni che danno diritto al rimborso	Seite/pag. 3
Art. 3 Ermächtigungen	Art. 3 Autorizzazioni	Seite/pag. 4
Art. 4 Behandlung der Außendienste	Art. 4 Trattamento delle missioni	Seite/pag. 4
Art. 5 Rückvergütung der Fahrtspesen	Art. 5 Rimborso spese di viaggio	Seite/pag. 4
Art. 6 Rückvergütung der anderen Spesen	Art. 6 Rimborso delle altre spese	Seite/pag. 4
Art. 7 Notwendige Unterlagen für die Rückerstattung	Art. 7 Documentazione necessaria per il rimborso	Seite/pag. 5
Art. 8 Inkrafttreten	Art. 8 Entrata in vigore	Seite/pag. 5

Art. 1

Gegenstand dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Außendienste der Verwalter und die diesbezüglichen Spesenrückvergütungen im Sinne von Art. 23 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, welcher auf die staatlichen Bestimmungen verweist.

Art. 2

Außendienste, die zur Rückvergütung berechtigen

1. Jene Verwalter befinden sich im Außendienst und haben im Sinne dieser Verordnung Anrecht auf die Rückvergütung der entsprechenden Spesen, welche sich aufgrund ihres Mandates außerhalb der Ortschaft begeben, in welcher die jeweilige Gemeinde ihren Sitz hat, für welche sie die öffentlichen Funktionen ausüben, entweder innerhalb oder außerhalb des Gemeindegebietes.

2. Als Außendienst gelten auch die Teilnahme der Verwalter an Seminaren, Kongressen, Tagungen und Versammlungen, welche mit der Ausübung ihres Mandates zusammenhängen sowie die Teilnahme an Sitzungen der Organe der Vereinigungen der Gebietskörperschaften auf nationaler und Landesebene, an denen diese beteiligt sind.

Art. 3

Ermächtigungen

1. Alle Außendienste müssen vorab vom Bürgermeister ermächtigt werden.
2. Keine Ermächtigung ist für die Außendienste des Bürgermeisters notwendig.

Art. 4

Behandlung der Außendienste

1. Den Verwaltern, die sich im Sinne des Artikels 2 dieser Verordnung im Außendienst befinden, steht die Rückvergütung der effektiv getätigten Fahrtspesen sowie die

Art. 1

Oggetto del presente regolamento

1. Il presente regolamento ha per oggetto la disciplina delle missioni degli amministratori e del rimborso delle relative spese ai sensi dell'art. 23 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L che rinvia alla vigente normativa statale.

Art. 2

Missioni che danno diritto al rimborso

1. Compiono missione e conseguentemente hanno diritto di ottenere il rimborso delle relative spese in conformità a quanto dispone il presente regolamento, gli amministratori che, in ragione del loro mandato, si recano fuori dalla località dove ha sede il rispettivo comune nel quale svolgono la rispettiva funzione pubblica, sia all'interno che all'estero del territorio comunale.

2. Costituiscono missione anche la partecipazione degli amministratori a seminari, congressi, convegni e riunioni, aventi attinenza con l'espletamento del loro mandato nonché la partecipazione alle riunioni degli organi delle associazioni nazionali e provinciali degli enti locali di cui fanno parte.

Art. 3

Autorizzazioni

1. Tutte le missioni devono essere preventivamente autorizzate dal Sindaco.
2. Non é richiesta alcuna autorizzazione per le missioni del Sindaco.

Art. 4

Trattamento delle missioni

1. Agli amministratori in missione ai sensi dell'articolo 2 del presente regolamento è dovuto il rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute nonché il rimborso

Rückvergütung der anderen getätigten Spesen, wie sie in den folgenden Artikeln definiert werden, zu.

2. Die Dauer des Außendienstes enthält die notwendigen Fahrtzeiten.

Art. 5

Rückvergütung der Fahrtspesen

1. Unter Fahrtspesen sind jene Spesen zu verstehen, welche die Verwalter für Fahrkarten der öffentlichen Verkehrsmittel, für den Gebrauch des Taxidienstes, aber auch jene für die Verwendung des Privatfahrzeuges inklusive der Ausgaben für Parkplatz und Mautgebühren zu tragen haben.

2. Die Rückvergütung der Fahrtspesen erfolgt aufgrund der Kriterien, welche vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für die Bediensteten der Gebietskörperschaften der Provinz Bozen vorgesehen sind.

Art. 6

Rückvergütung der anderen Spesen

1. Die anderen Ausgaben sind jene für die Verpflegung und Unterkunft.

2. Die Rückvergütung der Spesen laut vorhergehendem Absatz erfolgt gegen Vorlage der entsprechenden Belege im Höchstausmaß und innerhalb der Höchstgrenzen wie sie im M.D. laut Artikel 84 des Gv.D. 267/2000 vorgesehen sind.

3. Im Falle eines Außendienstes im Ausland werden die Höchstbeträge des im Absatz 2 genannten M.D. um 15% erhöht.

Art. 7

Notwendige Unterlagen für die Rückerstattung

1. Für die Rückerstattung der Spesen, welche die Verwalter gemäß Artikel 5 und 6 getätigt haben, müssen die notwendigen Unterlagen im Original vorgelegt werden.

delle altre spese sostenute come definite negli articoli successivi.

2. La durata della missione comprende i tempi occorrenti per il viaggio.

Art. 5

Rimborso delle spese di viaggio

1. Per spese di viaggio si intendono quelle sostenute dagli amministratori per biglietti del trasporto pubblico, per l'utilizzo del taxi, ma anche quelle per l'utilizzo dell'automezzo privato incluse le spese di parcheggio e di pedaggio.

2. Il rimborso delle spese di viaggio avviene secondo i criteri previsti dal vigente contratto collettivo intercompartimentale per i dipendenti degli Enti Locali della Provincia di Bolzano.

Art. 6

Rimborso delle altre spese

1. Le altre spese rimborsabili sono quelle per vitto ed alloggio.

2. Il rimborso delle spese di cui al comma precedente avviene a piè di lista nella misura massima e nei limiti massimi previsti dal D.M. di cui all'articolo 84 D.Lgs. 267/2000.

3. Gli importi massimi di cui al D.M. menzionato nel comma 2 sono aumentati del 15% in caso di missioni all'estero.

Art. 7

Documentazione necessaria per il rimborso

1. La documentazione inerente le spese di cui agli articoli 5 e 6 effettivamente sostenute dagli amministratori, necessaria per ottenere il rimborso, deve essere presentata in originale.

2. Für die von den Verwaltern mit ihrem Privatfahrzeug getätigten Fahrten ist eine eigene, von den einzelnen Verwaltern unterschriebene Erklärung notwendig, aus welcher die Daten der einzelnen Fahrten, deren Zweck und Dauer und die jeweils zurückgelegten Kilometer hervorgehen.

3. Auf keinen Fall ist es gestattet, die für Verkehrsstrafen bezahlten Beträge rückzuerstatten, die bei Benutzung des Privatfahrzeuges im Rahmen der Außendienste für die Gemeinde wegen Missachtung der Straßenverkehrsordnung verhängt worden ist.

Art. 8

Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß Gemeindefassung in Kraft.

2. Per i percorsi compiuti con automezzi propri degli amministratori è necessaria apposita dichiarazione sottoscritta dai singoli amministratori in cui risultino indicate le date dei singoli viaggi compiuti, la finalità, la durata ed i chilometri percorsi di volta in volta.

3. Non é consentito in alcun caso il rimborso di spese sostenute per sanzioni amministrative comminate per violazioni al Codice della Strada compiute con l'uso del mezzo nel corso di viaggi relativi alle missioni per conto del Comune.

Art. 8

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore dopo la sua pubblicazione a norma dello Statuto comunale.